

# SCHEDA



## CD - CODICI

TSK - Tipo Scheda	OA
LIR - Livello ricerca	C
<b>NCT - CODICE UNIVOCO</b>	
NCTR - Codice regione	03
NCTN - Numero catalogo generale	00178300
ESC - Ente schedatore	S27
ECP - Ente competente	S27

## RV - RELAZIONI

<b>RVE - STRUTTURA COMPLESSA</b>	
RVEL - Livello	1
RVER - Codice bene radice	0300178300
RVES - Codice bene componente	0300178300

## OG - OGGETTO

<b>OGT - OGGETTO</b>	
OGTD - Definizione	vetrata dipinta
OGTV - Identificazione	insieme

**SGT - SOGGETTO**

SGTI - Identificazione Susanna e i vecchi

**LC - LOCALIZZAZIONE GEOGRAFICO-AMMINISTRATIVA****PVC - LOCALIZZAZIONE GEOGRAFICO-AMMINISTRATIVA ATTUALE**

PVCS - Stato	Italia
PVCR - Regione	Lombardia
PVCP - Provincia	CO
PVCC - Comune	Como

**LDC - COLLOCAZIONE SPECIFICA**

LDCT - Tipologia	palazzo
LDCQ - Qualificazione	museo
LDCN - Denominazione	Pinacoteca Civica di Palazzo Volpi
LDCU - Denominazione spazio viabilistico	via A. Diaz, 84
LDCS - Specifiche	Deposito

**DT - CRONOLOGIA****DTZ - CRONOLOGIA GENERICA**

DTZG - Secolo	secc. XVI/ XVII
---------------	-----------------

**DTS - CRONOLOGIA SPECIFICA**

DTSI - Da	1590
DTSF - A	1690
DTM - Motivazione cronologia	analisi stilistica

**AU - DEFINIZIONE CULTURALE****ATB - AMBITO CULTURALE**

ATBD - Denominazione	ambito svizzero
ATBM - Motivazione dell'attribuzione	analisi stilistica

**ATB - AMBITO CULTURALE**

ATBD - Denominazione	ambito olandese
ATBM - Motivazione dell'attribuzione	analisi stilistica

**MT - DATI TECNICI**

MTC - Materia e tecnica	vetro/ piombatura/ pittura
-------------------------	----------------------------

**MIS - MISURE**

MISA - Altezza	55
MISL - Larghezza	26

**CO - CONSERVAZIONE****STC - STATO DI CONSERVAZIONE**

STCC - Stato di conservazione	buono
-------------------------------	-------

**DA - DATI ANALITICI****DES - DESCRIZIONE**

	La vetrata è composta da 12 elementi assemblati, raffiguranti da destra a sinistra e dall'alto verso il basso: 1) figura femminile con stemma
--	---

<b>DESO - Indicazioni sull'oggetto</b>	gentilizio; 2) stemma gentilizio; 3) stemma gentilizio con imprese cavalleresche; 4) stemma gentilizio; 5) Ester e Assuero (in alto) e Daniele che uccide il dragone dei Babilonesi (in basso) 6) Susanna e i vecchioni; 7) L'arcangelo Raffaele si accomiata dalla famiglia di Tobia; 8) Giuditta e Oloferne (in alto) e Saul tenta di trafiggere David (in basso); 9) Giacobbe benedice i figli (in alto) e Adamo ed Eva (in basso); 10) Sansone stermina i Filistei con una mascella d'asino (in alto) e L'angelo stermina i primogeniti egiziani (in basso); 11) Gli Israeliti adorano il vitello d'oro (in alto) e il sogno di Giacobbe (in basso); 12) Lapidazione di S. Stefano (in alto) e il buon samaritano (in basso). Scritte qui sono riportate leggendole da destra a sinistra e dall'alto verso il basso.
<b>DESI - Codifica Iconclass</b>	NR (recupero pregresso)
<b>DESS - Indicazioni sul soggetto</b>	NR (recupero pregresso)
<b>ISR - ISCRIZIONI</b>	
<b>ISRC - Classe di appartenenza</b>	documentaria
<b>ISRS - Tecnica di scrittura</b>	NR (recupero pregresso)
<b>ISRP - Posizione</b>	Primo in alto
<b>ISRI - Trascrizione</b>	HANS UNGELTER/ BARBARA REICHARTIN/ V. VOB (o R) (...) 1564
<b>ISR - ISCRIZIONI</b>	
<b>ISRC - Classe di appartenenza</b>	documentaria
<b>ISRS - Tecnica di scrittura</b>	NR (recupero pregresso)
<b>ISRP - Posizione</b>	Secondo in alto
<b>ISRI - Trascrizione</b>	PAULUS SCHWARTZ DER ZIT (...) DER GRAFSCHAFT/ WARDEBARG (...) 1(5)83
<b>ISR - ISCRIZIONI</b>	
<b>ISRC - Classe di appartenenza</b>	documentaria
<b>ISRS - Tecnica di scrittura</b>	NR (recupero pregresso)
<b>ISRP - Posizione</b>	Terza in alto
<b>ISRI - Trascrizione</b>	JOHANNES GEORG/ BRANDenburg/ 1601
<b>ISR - ISCRIZIONI</b>	
<b>ISRC - Classe di appartenenza</b>	documentaria
<b>ISRS - Tecnica di scrittura</b>	NR (recupero pregresso)
<b>ISRP - Posizione</b>	Quarto in alto
<b>ISRI - Trascrizione</b>	HANRICH WILD (...)
<b>ISR - ISCRIZIONI</b>	
<b>ISRC - Classe di appartenenza</b>	documentaria
<b>ISRS - Tecnica di scrittura</b>	NR (recupero pregresso)
<b>ISRP - Posizione</b>	Fascia mediana, primo scena in alto
	JUNGFRAUW ELISABETH/ BORNHAUSS ZU WEIFELDEN/ DIES ZU EHRENVEREHRT A./ 1699 e HANS HEINRICH

<b>ISRI - Trascrizione</b>	ENGELE/ BURGER UND KIRCH/ PLEG/ ER ZU SULLEGEN UND FR(AU) MARIA ZUMSTEG SEIN/ EHELICHE HAUSSFRAUW/ A. 1698
<b>ISR - ISCRIZIONI</b>	
<b>ISRC - Classe di appartenenza</b>	documentaria
<b>ISRS - Tecnica di scrittura</b>	NR (recupero pregresso)
<b>ISRP - Posizione</b>	Fascia mediana, seconda scena in basso
<b>ISRI - Trascrizione</b>	BARBARA S(C)HONHOLTZER/ M. GEORG SCHWYTZERS/ SEL (IG) NACHGELASSNE WITFR./ IM WYLEN, ANNO/ 1698 e M. HANS HEINRICH/ BORNHAUSSER FABER UND/ BURGER ZU WEIFELDEN/ ANNO 1699
<b>ISR - ISCRIZIONI</b>	
<b>ISRC - Classe di appartenenza</b>	documentaria
<b>ISRS - Tecnica di scrittura</b>	NR (recupero pregresso)
<b>ISRP - Posizione</b>	Fascia mediana, terza scena in alto
<b>ISRI - Trascrizione</b>	JOHANNES ENGELLI/ BURGER UND MULLER/ WIE AUCH DES GERICHTS/ ZU S(C)HONENBERG FR(AU) ANN/ VOGTIN SEIN EHEGE/ MAHEL 1698
<b>ISR - ISCRIZIONI</b>	
<b>ISRC - Classe di appartenenza</b>	documentaria
<b>ISRS - Tecnica di scrittura</b>	NR (recupero pregresso)
<b>ISRP - Posizione</b>	Fascia mediana, quarta scena in basso
<b>ISRI - Trascrizione</b>	ULRICH S(C)HOLTZER/ IM WYLEN UND FR(AU) KATHARINA ROUTHE/(N) HAUSSEN SEIN EHE/ GEMAHEL ANNO 1698
<b>ISR - ISCRIZIONI</b>	
<b>ISRC - Classe di appartenenza</b>	documentaria
<b>ISRS - Tecnica di scrittura</b>	NR (recupero pregresso)
<b>ISRP - Posizione</b>	In basso
<b>ISRI - Trascrizione</b>	ULRICH S(C)HONHOLTZER/ IM WYLEN UND FR(AU) BARBARA S(C) HONHLTERZER/ SEIN EHELICHE HAUSS (AU) / ANNO 1698 e HANS JOA(C)HIM KELLER MULLER/ IM SANGEN UND FR(AU)/ ANNA SCHERBIN/ SEIN EHEGEMAHEL/ 1698
<b>ISR - ISCRIZIONI</b>	
<b>ISRC - Classe di appartenenza</b>	documentaria
<b>ISRS - Tecnica di scrittura</b>	NR (recupero pregresso)
<b>ISRP - Posizione</b>	In basso
<b>ISRI - Trascrizione</b>	HR HANS HEINRICH/ S(C)HERB GERICHTSCHREIBER/ DER HERRSCHAFT WEINFELDEN/ UND FR(AU) ANNA FASTERIN/ SEIN EHEGEMAHEL AO/ 1698 e HERR HAUPTMANN/ HANS JACIB KELLER/ BURGER UND DES GERICHTS/ WIE AUCH PELEGER DER/ ARMEN ZU WEINFELDEN/ FR(AU) MAGARETHA ENGELIN/ SEIN EHEGEMAHEL AO/ 1698

**ISR - ISCRIZIONI**

<b>ISRC - Classe di appartenenza</b>	documentaria
<b>ISRS - Tecnica di scrittura</b>	NR (recupero pregresso)
<b>ISRP - Posizione</b>	In basso
<b>ISRI - Trascrizione</b>	M. STEFFEN LERCH/ ZU LEIMBACH BURGE(R)/ ZU LENGENTHAL BERN/ ERGEBIETHS FR(AU) BARBARA/ FORSTERIN SEIN EHEGEMAHEL/ ANNO 1698 e ANTHONI ENG/ ELLER BURGER UND DES RATHS/ ZU S. GALLEN/ FR (AU) EUPHROSINA/ GLEINTZIN SEIN EHEGE/ MAHEL 1698
<b>NSC - Notizie storico-critiche</b>	La vetrata, la cui provenienza non risulta documentata, è composta da vari riquadri non omogenei per datazione, eseguiti in botteghe di maestri vetrari della Svizzera centroorientale tra la fine del sec. XVI e la fine del sec. XVIII. I due riquadri centrali spettano invece probabilmente ad un artigiano olandese del sec. XVII. Secondo Mauro Natale i tondi che raffigurano episodi dell'Antico e del Nuovo Testamento presentano analogie con manufatti di analogo soggetto della bottega di Hans Jakob I Geilinger e del figlio Hans Jakob II, attivi a Lucerna verso la metà del Seicento. Inventari: Inventario dei dipinti di proprietà del Comune di Como, n. 629, (dattiloscritto). Bibliografia: M. Natale, scheda, in Collezioni Civiche di Como: proposte, scoperte, restauri, Milano, 1981, pp. 36- 37. Mostre: Como, S. Francesco, 1981.

**TU - CONDIZIONE GIURIDICA E VINCOLI****ACQ - ACQUISIZIONE**

<b>ACQT - Tipo acquisizione</b>	donazione
<b>ACQN - Nome</b>	Masier Giuseppina
<b>ACQD - Data acquisizione</b>	1897

**CDG - CONDIZIONE GIURIDICA**

<b>CDGG - Indicazione generica</b>	proprietà Ente pubblico territoriale
<b>CDGS - Indicazione specifica</b>	Comune di Como
<b>CDGI - Indirizzo</b>	via Vittorio Emanuele, 97 - 22100 Como (CO)

**DO - FONTI E DOCUMENTI DI RIFERIMENTO****FTA - DOCUMENTAZIONE FOTOGRAFICA**

<b>FTAX - Genere</b>	documentazione allegata
<b>FTAP - Tipo</b>	fotografia b/n
<b>FTAN - Codice identificativo</b>	SBAS MI 071477/SC

**AD - ACCESSO AI DATI****ADS - SPECIFICHE DI ACCESSO AI DATI**

<b>ADSP - Profilo di accesso</b>	1
<b>ADSM - Motivazione</b>	scheda contenente dati liberamente accessibili

**CM - COMPILAZIONE****CMP - COMPILAZIONE**

<b>CMPD - Data</b>	1995
<b>CMPN - Nome</b>	Rizzini M.

**FUR - Funzionario  
responsabile**

Maderna V.

**RVM - TRASCRIZIONE PER INFORMATIZZAZIONE**

**RVMD - Data** 2010

**RVMN - Nome** ICCD/ DG BASAE/ Riccobono F.

**AGG - AGGIORNAMENTO - REVISIONE**

**AGGD - Data** 2010

**AGGN - Nome** ICCD/ DG BASAE/ Riccobono F.

**AGGF - Funzionario  
responsabile** NR (recupero pregresso)